

Pressemitteilung

Das Handelsregisteramt (HRA) des Kantons Freiburg, erhält zum zweiten Mal das Label für die Zweisprachigkeit

Biel und Freiburg, 19.08.2020. Das Handelsregisteramt (HRA) des Kantons Freiburg wird aufgrund der hohen Qualität seiner Zweisprachigkeit mit dem Label für die Zweisprachigkeit zum zweiten Mal zertifiziert.

Das Handelsregisteramt war im Jahre 2014 das erste Amt im Kanton Freiburg, welches das Label für die Zweisprachigkeit erhielt und hatte damals sozusagen Pioniergeist bewiesen. Seither hat der Kanton Freiburg einen Bericht über die Förderung des Labels für die Zweisprachigkeit in der Verwaltung des Kantons Freiburg beauftragt.

Für das Handelsregisteramt ist die Wiederzertifizierung die logische Folge dieser Pionierarbeit, weil es auch das langfristige Engagement in Bezug auf die Zweisprachigkeit des HRA zeigt.

Für das Label wird die Qualität der Zweisprachigkeit auf drei Ebenen gemessen: Kommunikation und Dienstleistungen gegen aussen, sprachliche Zusammensetzung und Sprachkompetenzen der Mitarbeitenden, betriebsinterne Kommunikation und Sprachkultur des Amtes.

- Bezüglich **Kommunikation und Dienstleistungen gegen aussen** konnte das HRA die Konstanz Ihrer Zweisprachigkeit beibehalten, sowohl was die Bevölkerung erbrachten Dienste als auch für ihr Erscheinungsbild nach aussen, und dies auf hohem Niveau.
- Wenn die **sprachliche Zusammensetzung** an der Spitze des Handelsregisteramtes perfekt ausgeglichen hat, hat es sich für die deutschsprachigen Mitarbeiter etwas pejorativ dargestellt. Jedoch ist die funktionale Zweisprachigkeit im Hinblick auf **die Sprachkompetenzen der Mitarbeitenden** vollständig gewährleistet.
- Die Qualität der **Betriebsinterne Kommunikation**, im Bereich der schriftlichen Unterlagen ist durchgehend positiv zu bewerten. Im Bezug auf die interne mündliche Kommunikation sollte die verstärkte Verwendung der deutschen Sprache bei offiziellen und inoffiziellen Treffen zwischen Kollegen gefördert werden.

Das Niveau der Zweisprachigkeit im Handelsregisteramt war bereits hoch zeit der ersten Zertifizierung im Jahr 2014. Dieses Niveau wurde weitgehend beibehalten: Die Bemühungen der Geschäftsleitung, zugunsten einer lebenden Zweisprachigkeit innerhalb der Institution, ist nach wie vor sehr ausgeprägt und wird mit grossem Einsatz geführt.



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Handelsregisteramt des Kantons Freiburg

Das Handelsregisteramt (HRA) zählt 10 Mitarbeiter. Es ist der Volkswirtschaftsdirektion unterstellt. Das Handelsregister dient der Gründung und Identifikation juristischer Personen. Seine Hauptaufgabe ist es, juristisch relevante Sachverhalte zu registrieren und zu publizieren, um die Rechtssicherheit und den Schutz Dritter im Rahmen der zwingenden Bestimmungen des Privatrechts zu garantieren. Die Eintragung ins Handelsregister soll insbesondere die Vertretungs- und Haftungsverhältnisse eindeutig festlegen.



Das Label für die Zweisprachigkeit existiert seit 2001 und wird vom Forum für die Zweisprachigkeit in Biel/Bienne verliehen mit dem Ziel, die Zweisprachigkeit zu fördern, in der eigenen Region sowie auch in anderen Regionen der Schweiz. Dabei sollen Interesse und Respekt der Sprachgemeinschaften untereinander gefördert werden.

Weitere Informationen:

Nadège Bosson, Adjunktin der Dienstchefin, Handelsregisteramt Freiburg, 026 305 30 91

Virginie Borel, Geschäftsführerin, Forum für die Zweisprachigkeit, 078 661 89 75